

# Carta de Derechos de Trabajadores Domésticos

## Contrato Escrito

### Requerimientos de la Carta de Derechos de Trabajadores Domésticos:

Bajo Código de Philadelphia Capitulo 9-4500, debe haber un contrato escrito que gobierna el empleo entre la entidad contratista y el trabajador doméstico.

El contrato debe incluir lo siguiente:

- Una lista de deberes especificaos laborales
- Salario por Hora y Salario de Horas Extras
- Horario semanal incluyendo número de horas por semana
- La manera y frecuencia de pago
- Descansos para descansar y comer
- Licencia pagada y no pagada incluyendo tiempo de enfermedad
- Días de fiesta pagados
- Cualesquiera otros beneficios provistos
- Modos de transporte requerido y si es provisto
- Valor de alojamiento si provisto
- Periodo para dormir y tiempo personal para trabajadores que viven en su sitio laboral
- El término del contrato
- Cualquier términos y condiciones adicionales de empleo

El contrato debe ser firmado y fechado por todos partidos después de amplia oportunidad de reviso.

El contrato debe estar en inglés y otros lenguajes preferidos por el trabajador. Una agencia de referencia debe proveer les a los trabajadores domésticos y entidades contratistas con información sobre requerimientos del contrato según lo definido por la ley. Los empleadores son prohibidos de tomar represalias contra empleados por ejercitar sus derechos.

Este contrato escrito es un acuerdo entre \_\_\_\_\_ y  
*Nombre del empleador*

\_\_\_\_\_ en la fecha de \_\_\_\_\_  
*Nombre del empleado* *Fecha*

con los siguientes términos de empleo:

1) El empleado empezara su empleo en la fecha de \_\_\_\_\_  
*Date d'embauche*

2) El término del empleo:

Hasta la fecha de \_\_\_\_\_  Hasta que ambo partido termina este acuerdo  
*Fecha de ultimo día*

**El empleado tiene derecho a notificación de dos semanas o indemnización de dos semanas o notificación de cuatro semanas o indemnización de cuatro semanas para empleados que viven en su lugar de trabajo.**

Los empleadores deben retener récords de este contrato para demostrar cumplimiento

# Carta de Derechos de Trabajadores Domésticos

## Contrato Escrito

3) Lugar de trabajo:

---

*Dirección*

4) Esta posición es de:

Vivir en el hogar del empleador

Vivir fuera del hogar del empleador

5) Deberes laborales para la siguiente posición de \_\_\_\_\_ incluye:

*Título del trabajo*

Cocinar

Sacar basura/reciclaje

Limpiar

Baños, # \_\_\_\_\_

Pasar aspiradora

Habitaciones, # \_\_\_\_\_

Lavar Platos

Lavandería

Cuidador:

Si

No

Describa deberes del cuidador:

---

---

---

Otros Deberes

---

---

Los empleadores deben retener récords de este contrato para demostrar cumplimiento

# Carta de Derechos de Trabajadores Domésticos

## Contrato Escrito

6) Horario de Trabajo: # de horas por semana: \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/> Domingo	Hora de Comienzo: _____	Hora de Finalización: _____
<input type="checkbox"/> Lunes	Hora de Comienzo: _____	Hora de Finalización: _____
<input type="checkbox"/> Martes	Hora de Comienzo: _____	Hora de Finalización: _____
<input type="checkbox"/> Miércoles	Hora de Comienzo: _____	Hora de Finalización: _____
<input type="checkbox"/> Jueves	Hora de Comienzo: _____	Hora de Finalización: _____
<input type="checkbox"/> Viernes	Hora de Comienzo: _____	Hora de Finalización: _____
<input type="checkbox"/> Sábado	Hora de Comienzo: _____	Hora de Finalización: _____

**Empleadores deben proveer a un empleador que viven en su sitio de trabajo con 1 día de descanso después de seis días consecutivos de trabajo.**

### 7) Compensación

Salario por hora: \_\_\_\_\_ Salario de horas extras: \_\_\_\_\_

Pago será cada \_\_\_\_\_ en \_\_\_\_\_ por \_\_\_\_\_  
*Día/semana/bisemanal/etc.      Día de pago      Tipo de pago*

Empleador puede elegir proveer un aumento: \_\_\_\_\_ % cada \_\_\_\_\_ .  
*Fecha*

Los siguientes serán vacaciones pagadas al \_\_\_\_\_ :  
*Tasa de pago*

---

---

Compensación adicional incluye:

---

---

Los empleadores deben retener récords de este contrato para demostrar cumplimiento

# Carta de Derechos de Trabajadores Domésticos

## Contrato Escrito

### 8) Beneficios

Empleador debe proveer empleados con tiempo de licencia pagado y no-pagado como definido por la ley.

Empleado acumularan por lo menos 1 hora por cada 40 horas trabajadas y con limite de 40 horas ganadas por año calendario. Empleados que viven en su sitio de trabajo acumularan tiempo solo por horas de turno.

Empleador debe informar a empleados de este derecho y llevar un registro de acumulación y uso. Empleado puede usar su licencia pagada o no pagada por razones de salud y cuidado preventivo, para cuidar por sí mismo o un familiar, o para remplazar tiempo de trabajo perdido.

Beneficios adicionales:

---

---

### 9) Modos de transporte requeridos y si se proporcionan:

---

### 10) Términos por vivienda:

Periodo para dormir:: de \_\_\_\_\_ hasta \_\_\_\_\_

Pagado \_\_\_\_\_  No pagado  
*Salario por hora*

Tiempo personal: de \_\_\_\_\_ hasta \_\_\_\_\_

Valor de vivienda : \_\_\_\_\_ /mes

Adicional:

---

Los empleadores deben retener récords de este contrato para demostrar cumplimiento

# Carta de Derechos de Trabajadores Domésticos

## Contrato Escrito

### 11) Descansos para descansar y comer

Empleador proporcionara descansos en acuerdo con la ley definida abajo.

#### 9-4503 (2)

- (a) La entidad contratante deberá permitir al trabajador domestico un periodo de descanso remunerado ininterrumpido de no menos de diez minutos por cada cuatro horas consecutivas trabajadas, a menos que la naturaleza del trabajo evite que el trabajador domestico sea relevado de todos los deberes durante dicho periodo de tiempo, como algunos tipos de cuidado infantil y trabajo de cuidadora para una persona enferma, anciana o discapacitada. La entidad contratante pagara a la trabajadora domestica por el tiempo dedicado a un descanso a la tarifa de pago regular de la trabajadora doméstica.
- (b) La entidad contratante deberá permitir un descanso de comida ininterrumpido de 30 minutos después de mas de cinco horas consecutivas trabajadas. A menos que el trabajador domestico sea relevado de todos los deberes laborales durante dicho periodo de 30 minutos, el periodo de comida se considerara un periodo de comida “en servicio” y se pagara a la tarifa de pago regular de los trabajadores domésticos.
- (i) Se permitirá un periodo de comida “en servicio” solo cuando la naturaleza del trabajo impida que un trabajador domestico sea relevado de todos los deberes y cuando, por acuerdo escrito entre las partes, se establezca un periodo de comida “en servicio” de acuerdo. El trabajador domestico puede revocar el acuerdo, por escrito, en cualquier momento.
- (c) La entidad contratante no impedirá ni desalentara a una trabajadora doméstica de tomar tales comidas o descansos.
- (d) Si no se permite una comida o un periodo de descanso de acuerdo con esta subsección 9-4503(2), el trabajador domestico tendrá derecho a una hora adicional de pago a la tasa regular de compensación de la trabajadora doméstica por cada día laboral que no se proporcionó la comida o el periodo de descanso. El pago de este pago adicional no excusara el incumplimiento de este inciso.

Términos y condiciones adicionales de empleo:

---

---

#### Firmas:

Los partidos abajo firmantes fueron dados amplia oportunidad para examinar y acordar a los términos en este acuerdo.

---

*Nombre de empleado*

---

*Fecha*

---

*Firma de empleado*

---

*Nombre de empleador*

---

*Fecha*

---

*Firma de empleador*

**Los empleadores deben retener récords de este contrato para demostrar cumplimiento**